Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Assurance : 1 ; Banque : 1 ; Communication : 1 ; Management des unités commerciales : 1,5 ; Notariat : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**

2. **Auto-organisation des salariés : effets et communication du projet** (3 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btspd.fr/assets/annales/bts-pd/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS PD - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon, publié dans La Repubblica, présente Graphistudio, entreprise de Pordenone qui fabrique des albums photographiques. Il décrit son organisation sans horaires fixes, la flexibilité des tâches et les effets de l'autonomie sur les salariés, la créativité et l'entreprise.

Toutes les spécialités

Question I. Rédiger en français le compte rendu de l'article sur Graphistudio en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et des portraits pour les photographes. L’entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % sont des femmes, et dispose d’un site de production ainsi que de bureaux commerciaux à l’étranger. Son activité associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique. Depuis les années 1990, elle a adopté une organisation sans horaires fixes : les employés organisent eux-mêmes leur temps et déclarent leurs heures, sans pointeuse.

Cette autonomie aide les jeunes et les femmes à concilier travail, famille et projets personnels. La flexibilité concerne aussi les tâches : chacun peut changer de rôle selon les besoins et l’évolution des produits. Le fondateur, Tullio Tramontina, estime que la liberté améliore le travail et encourage la coopération. Les salariés partagent les objectifs de l’entreprise. Malgré quelques difficultés, le système fonctionne et Graphistudio est devenue une entreprise leader de son secteur. Les employés se sentent libres d’inventer, de créer et de proposer des idées. Cette créativité améliore la compétitivité. Tramontina rejette les modèles rigides des anciennes entreprises et mise sur les compétences et le savoir-faire italien.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio fonde sa réussite sur l’autonomie, la flexibilité et la créativité des salariés.

2. Auto-organisation des salariés : effets et communication du projet

Les candidats de toutes les spécialités sauf Communication répondent en italien à deux questions sur les effets positifs de la suppression des horaires fixes et sur la possibilité d'adopter l'auto-organisation dans toutes les entreprises. Les candidats de Communication rédigent à la place une proposition de campagne d'information du personnel pour expliquer l'adoption de ce système.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, présenter les effets positifs de la suppression des horaires fixes en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano - 100 parole

L'abolizione degli orari fissi offre diversi vantaggi. Prima di tutto, ogni dipendente può organizzare meglio la propria giornata e conciliare il lavoro con la famiglia, per esempio con la cura dei figli o degli anziani. Questa libertà favorisce la crescita personale e professionale. Inoltre, i lavoratori sono più motivati: lavorano con passione e si concentrano sugli obiettivi comuni, invece di pensare soltanto al tempo trascorso al lavoro. La flessibilità permette anche di cambiare mansione quando necessario e di adattarsi ai nuovi prodotti. Infine, la fiducia e la collaborazione aumentano, e i dipendenti possono proporre idee creative.

Traduction française : La suppression des horaires fixes offre plusieurs avantages. Chaque salarié peut mieux organiser sa journée et concilier le travail avec sa vie familiale, par exemple en s'occupant des enfants ou des personnes âgées. Cette liberté favorise l'épanouissement personnel et professionnel. Les travailleurs sont aussi plus motivés et se concentrent sur les objectifs communs. La flexibilité permet de changer de poste si nécessaire et de s'adapter aux nouveaux produits. Enfin, la confiance, la collaboration et la créativité progressent.

Vocabulaire et grammaire : *conciliare* = concilier ; *invece di* = au lieu de ; *quando necessario* = lorsque c'est nécessaire. Après *può* et *permette*, on emploie l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'abolizione degli orari fissi favorisce autonomia, equilibrio familiare, motivazione, collaborazione e creatività.

Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité, pour toutes les formes d'entreprises, d'adopter l'auto-organisation des salariés et justifier sa réponse en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano - 99 parole

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare lo stesso modello di auto-organizzazione. In un ufficio o in un'impresa creativa, i dipendenti possono spesso scegliere quando lavorare, purché rispettino gli obiettivi e collaborino. Invece, in una fabbrica, in un negozio o in un ospedale, bisogna garantire la produzione e la presenza di personale in ogni momento. La flessibilità resta possibile, ma deve seguire turni chiari e le esigenze dei clienti. Prima di cambiare, l'azienda deve ascoltare i lavoratori, definire le responsabilità e provare il sistema. Quindi, il modello può funzionare in molti settori, ma va adattato a ciascuna attività.

Traduction française : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter le même modèle d'auto-organisation. Dans un bureau ou une entreprise créative, les salariés peuvent souvent choisir leurs horaires, à condition de respecter les objectifs et de collaborer. Dans une usine, un magasin ou un hôpital, il faut assurer la production et la présence du personnel. La flexibilité reste possible, mais doit tenir compte des horaires et des besoins des clients. L'entreprise doit écouter les salariés, définir les responsabilités et tester le système. Ce modèle peut donc fonctionner dans de nombreux secteurs, à condition d'être adapté.

Vocabulaire et grammaire : *purché* = à condition que ; *bisogna* = il faut ; *va adattato* = doit être adapté. Après *può*, on emploie l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'auto-organizzazione può funzionare in molti settori, se viene adattata alle esigenze e ai vincoli di ogni attività.

Uniquement spécialité Communication

Question II. En italien, se placer dans la situation d'un salarié chargé d'organiser une campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui veut adopter l'auto-organisation. Présenter les outils à utiliser et les sujets indispensables pour expliquer clairement le fonctionnement du système, en 200 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano - 198 parole

La nostra azienda vuole introdurre l'auto-organizzazione dei dipendenti. Per spiegare il progetto, propongo una campagna chiara e partecipativa. Prima, organizzerò una riunione per presentare gli obiettivi e ascoltare le domande del personale. Distribuiremo anche un breve questionario per conoscere le aspettative e i timori dei colleghi.

Useremo strumenti diversi: una presentazione durante la riunione, una guida pratica con le regole, una pagina sulla rete interna e una bacheca aggiornata. Saranno utili anche incontri in piccoli gruppi con i responsabili e un indirizzo e-mail per inviare domande. Dopo una prova, alcuni dipendenti potranno raccontare la loro esperienza.

La campagna dovrà spiegare come organizzare gli orari, registrare le ore lavorate e coordinarsi con il gruppo. Chiariremo come vengono stabiliti gli obiettivi, chi decide le priorità e come si può cambiare mansione. Parleremo delle responsabilità individuali, delle regole per garantire la presenza necessaria e delle procedure da seguire in caso di difficoltà. Preciseremo inoltre che l'autonomia richiede fiducia, comunicazione e rispetto degli impegni.

Infine, raccoglieremo i commenti con un questionario e valuteremo i risultati dopo un periodo di prova. Se necessario, modificheremo il sistema insieme ai dipendenti. In questo modo, tutti capiranno il funzionamento del progetto e potranno partecipare con fiducia.

Traduction française : Notre entreprise veut mettre en place l'auto-organisation des salariés. Pour présenter le projet, je propose une campagne claire et participative. Nous organiserons une réunion pour expliquer les objectifs et écouter les questions du personnel. Nous utiliserons aussi un questionnaire, une présentation, un guide pratique, une page sur le réseau interne, un panneau d'affichage et des rencontres en petits groupes. La campagne expliquera comment organiser les horaires, enregistrer les heures et se coordonner. Elle précisera aussi les objectifs, les responsabilités, les règles de présence et les procédures en cas de difficulté. Enfin, nous recueillerons les avis et évaluerons une période d'essai pour améliorer le dispositif avec les salariés.

Vocabulaire et grammaire : *una bacheca* = un panneau d’affichage ; *raccogliere i commenti* = recueillir les avis ; *in caso di* = en cas de. Le futur *organizzerò* présente un projet ; *dovrà spiegare* signifie « devra expliquer ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Una campagna con riunioni, guida e rete interna chiarisce regole, responsabilità, organizzazione del lavoro e valutazione del sistema.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de deux heures. Le coefficient dépend de la spécialité et va de 1 à 1,5. À partir d'un article sur Graphistudio et son organisation sans horaires fixes, les candidats évaluent leur compréhension écrite et leur expression en italien, avec une tâche spécifique pour la spécialité Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Graphistudio fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes au profit de l'auto-organisation des salariés.
- L'autonomie temporelle aide les salariés à concilier travail, responsabilités personnelles et développement professionnel.
- La flexibilité concerne les horaires et, selon les besoins et l'évolution des produits, la répartition des tâches.
- Selon le dirigeant, l'autonomie favorise le travail en équipe, la créativité et la compétitivité de l'entreprise.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu en français, restituer les idées essentielles de l'article sans ajouter d'informations extérieures.
- Respecter la langue demandée : français pour la compréhension et italien pour l'expression.
- Respecter le nombre de mots et sa tolérance : 180, 100 ou 200 selon la tâche.
- Traiter uniquement la consigne d'expression correspondant à sa spécialité ; Communication a une tâche distincte.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de l'article ?

Présentez Graphistudio et son activité, puis expliquez l'organisation sans horaires fixes, ses effets sur les salariés et les bénéfices évoqués pour l'entreprise. Rédigez une synthèse cohérente en français, sans traduire chaque phrase ni ajouter d'informations extérieures.

Q : Que faut-il expliquer sur l'auto-organisation dans la question d'expression ?

Pour les spécialités sauf Communication, développez les effets positifs des horaires flexibles puis donnez un avis justifié sur leur applicabilité aux entreprises. En Communication, proposez des outils d'information et les thèmes à expliquer au personnel.

Q : Combien de mots faut-il rédiger et quelle partie dois-je traiter ?

Le compte rendu fait 180 mots, avec une tolérance de 10 %. Les deux réponses d'expression hors Communication font chacune 100 mots. En Communication, la tâche de campagne d'information fait 200 mots ; les consignes sont distinctes selon la spécialité.

Q : Quels critères de notation et quel barème le sujet indique-t-il ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression 10 points. Le sujet ne fournit pas de grille détaillée supplémentaire. Veillez à répondre précisément, respecter la langue et le nombre de mots demandés, et produire des textes clairs et cohérents.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btspd.fr/assets/annales/bts-pd/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS PD - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Prothésiste Dentaire : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.